

**DODATOK Č. 2/ DZ221101205610102 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2211012056101 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
poštová adresa : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Mesto Žilina  
sídlo : Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina  
Slovenská republika  
konajúci : Ing. Igor Choma, primátor  
IČO : 00321796  
DIČ : 2021339474  
banka : Dexia banka Slovensko, a.s.

číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky

predfinancovanie: 0330359083/5600

refundácia: 0330359083/5600

(ďalej len „Prijímateľ“)

## **2. PREDMET A ÚČEL DODATKU**

2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít Projektu, zmena celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP a zmena Prílohy č. 2 Dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí NFP.

2.2. Znenie čl. 2 Predmet a účel zmluvy, odsek 2.4 sa nahrádza nasledovným znením:

„2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.09.2011. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/~~skutočnosť~~: „Poskytovateľ schváli Záverečnú Monitorovaciu správu projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/~~skutočnosť~~ považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“

2.3. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP Zmluvy o poskytnutí NFP sa bod 3.1 písmeno a) a b) nahrádza novým textom, ktorý znie:

„3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 985 503,13 EUR (slovom deväťstoosemdesiatpäťtisícpäťstotri eur a trinásť centov),
- b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 936 227,97 EUR (slovom deväťstotridsaťšesťtisícdeväťstosem eur a deväťdesiatšesť centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. a) tohto článku Zmluvy.“

2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku č. 2 – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.

2.5. Príloha č.2 k Dodatku č.1 zmluvy o poskytnutí NFP – Rozpočet projektu v časti SO 02A Telocvična – Rekonštrukcia a modernizácia sa ruší a nahrádza sa Prílohou č.2 k Dodatku č.2 – Rozpočet projektu, časť SO 02A Telocvična – Rekonštrukcia a modernizácia.

2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## **3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.

3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo Z 2211012056101.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Za Prijímateľa v ....., dňa: .....

Podpis: .....

Ing. Igor Choma, primátor mesta Žilina

Prílohy:

Príloha č.1 k Dodatku č.2 – Príloha č.2 Zmluvy o poskytnutí NFP – **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 k Dodatku č. 2 – Príloha č. 2 Dodatku č.1 zmluvy o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**

Príloha č.1 k Dodatku č.2 – Príloha č.2 zmluvy o poskytnutí NFP – **Predmet podpory NFP**

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Rekonštrukcia a modernizácia Základnej školy s materskou školou, Školská 49, Žilina za účelom zníženia energetickej náročnosti a zvýšenia jej kapacity.	
Kód ITMS	22110120561	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolu financovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	1 Infraštruktúra vzdelávania	
Opatrenie	1.1 Infraštruktúra vzdelávania	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
75 – vzdelávacia infraštruktúra	100	01 - nenávratná pomoc
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
18 – školstvo	100	01 - mestská

### 2. Miesto realizácie Projektu <sup>1</sup>

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Žilina
Obec	Žilina
Ulica	Školská
Číslo	49

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cieľom projektu je prostredníctvom zlepšenia stavebno-technického stavu a rozšírenia ZŠ s MŠ zvýšiť úroveň, kvalitu a rozsah vzdelávacích služieb a výchovy
Špecifický cieľ projektu 1	Skvalitnenie podmienok pre realizáciu vzdelávania prostredníctvom odstránenia nedostatkov v tepelno-technickej a hygienickej oblasti ZŠ.
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšenie kapacity školy a rozšírenie poskytovaných služieb vzdelávania prostredníctvom realizácie nadstavby ZŠ s MŠ.
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie kvality poskytovania vzdelávania zabezpečením projektových a inžinierskych prác a externého manažmentu projektu.
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšenie kvality vzdelávania v oblasti IKT a cudzích jazykov prostredníctvom obstarania IKT vybavenia a interiérového vybavenia.

<sup>1</sup> tabuľku je možné uviesť viackrát v prípade, že je projekt realizovaný na viacerých miestach

#### 4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	celková plocha technicky zhodnotených objektov	m <sup>2</sup>	0	2009	3 688,18	2011
	počet technicky zhodnotených objektov	počet	0	2009	3	2011
	maximálny počet používateľov (kapacita)	počet (osôb)	429	2009	453	2011
dopad	počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytnutých v podporenom zariadení celkom	počet	0	2009	5	2016
	počet používateľov nových alebo inovovaných služieb	počet	0	2009	522	2016
	počet žiakov základných škôl využívajúcich nové alebo kvalitnejšie služby	počet	0	2009	464	2016

#### Merateľné ukazovatele pre horizontálne priority

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
dopad	počet zariadení, v ktorom je prostredníctvom realizácie projektu podporený rozvoj informačnej spoločnosti	počet	0	2009	1	2016
	hodnota projektu, ktorého výsledky alebo dopady sa dotýkajú rozvoja informačnej spoločnosti	EUR	0	2009	994 072,94	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením	%	0	2009	66,18	2011
		kWh/m <sup>2</sup>	538,42	2009	182,06	2011
	zateplená plocha	m <sup>2</sup>	0	2009	6 893,4	2011
	počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2009	5	2011
dopad	ročné úspory energie realizovaním projektu	GJ/rok	0	2009	2 174,3	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
dopad	počet projektov identifikovaných ÚSVRK ako cielene zameraných na MRK	počet	0	2009	1	2016
	hodnota projektu identifikovaného ÚSVRK ako cielene zameraného na MRK	EUR	0	2009	994 072,94	2016
	počet nových a kvalitnejších služieb poskytovaných príslušníkom MRK v podporenom zariadení	počet	0	2009	5	2016

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
výsledok	počet projektov, ktorých výsledky alebo dopady sú cielene zamerané na podporu rovnosti príležitostí	počet	0	2009	1	2011
	hodnota projektu, dotýkajúceho sa problematiky rovnosti príležitostí	EUR	0	2009	994 072,94	2011
	počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2009	1	2011
	hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2009	994 072,94	2011
	počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2009	3	2011
	počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2009	2	2011

## 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu <sup>2</sup>

Názov aktivity <sup>3</sup>		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
A1 – Rekonštrukcia a obstaranie vybavenia ZŠ s MŠ Školská	Stavebné práce <sup>4</sup>	04/2010	05/2011
	Vybavenie <sup>5</sup>	04/2010	05/2011
Podporné aktivity <sup>6</sup>			
B - Projektové a inžinierske práce		03/2009	05/2011
C - Proces verejného obstarávania		09/2009	04/2010
D - Externý manažment projektu		05/2009	09/2011
Ukončenie realizácie aktivít Projektu			09/2011

## 6. Rozpočet projektu

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov		
Hlavné aktivity		EUR	<b>936 518,71</b>	<b>0,00</b>	<b>936 518,71</b>		
A1 – Rekonštrukcia a obstaranie vybavenia ZŠ s MŠ Školská	EUR	711 382,97	0,00	711 382,97	717002		
	EUR	212 530,13	0,00	212 530,13	717003		
	EUR	923 913,10	0,00	923 913,10	Σ Stavba		
	EUR	8 750,07	0,00	8 750,07	633002		
	EUR	698,47	0,00	698,47	633003		
	EUR	3 157,07	0,00	3 157,07	713003		
	EUR	12 605,61	0,00	12 605,61	Σ vybavenie		
Podporné aktivity		EUR	<b>48 984,42</b>	<b>8 569,81</b>	<b>57 554,23</b>		
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	18 445,00	0,00	18 445,00	716
		B2 stavebný dozor	EUR	9 875,19	8 569,81	18 445,00	717002
		SPOLU	EUR	28 320,19	8 569,81	36 890,00	Σ B
C	Verejné obstarávanie	EUR	2 296,70	0,00	2 296,70	637002	
D	Externý manažment projektu	EUR	18 367,53	0,00	18 367,53	637005	
Celkovo		EUR	<b>985 503,13</b>	<b>8 569,81</b>	<b>994 072,94</b>		

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

<sup>2</sup> niektoré z hlavných alebo podporných aktivít mohli byť realizované pred podpisom zmluvy o poskytnutí NFP

<sup>3</sup> Schválený výstup projektu ostáva zachovaný, zmenilo sa len označenie aktivít

<sup>4</sup> relevantné v prípade investičných projektov

<sup>5</sup> relevantné v prípade investičných projektov

<sup>6</sup> Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

Príloha č. 2 k Dodatku č. 2 – Príloha č. 2 Dodatku č.1 k zmluve o poskytnutí NFP - **Rozpočet projektu**,  
časť: SO 02A Telocvičňa – Rekonštrukcia a modernizácia

## Rekapitulácia objektov stavby - stavebné objekty

Konverzný kurz: 1 EUR = 30,1260 SKK

**Stavba:** Stavebné úpravy a nadstavba - ZŠ s MŠ Školská 49, 010 04 Žilina  
**Objednávateľ:** Mesto Žilina  
**Zhotoviteľ:**  
**JKSO:** odpočet

**Dátum:**  
**Projektant:** Eurodesign  
**Spracoval:**

Objekt (skupina výdavkov)	Názov objektu / rozpočtová časť	Cena bez VRN a DPH EUR	Cena bez DPH EUR	19% DPH EUR	Cena s DPH EUR
SO 02A (717002)	SO 02A - Telocvičňa - Rekonštrukcia a modernizácia	2 496,00	2 570,88	488,47	3 059,35
	Zateplenie obvodový plášť - fasáda+strecha - práce HSV a PSV + Nadstavba časti 1NP (vrátane výmeny okien a pod.)	2 496,00			



## ROZPOČET

Stavba: **Stavebné úpravy a nadstavba - ZŠ s MŠ Školská 49, 010 04 Žilina**

Objekt: **SO 02 - Telocvičňa**

Časť: Zateplenie obvodový plášť - okná+fasáda+strop suterénu+strecha - práce HSV a PSV (vrátane stavebných úprav)

Strešná nadstavba časti budovy

JKSO: odpočet

Riadok	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom
1	2	3	4	5	6	7	8
		<b>PSV</b>	<b>Práce a dodávky PSV</b>				<b>2 496,00</b>
		<b>766</b>	<b>Konštrukcie stolárske</b>				<b>2 496,00</b>
<b>127</b>	MAT	6114161301	Plastové okná s dvojitým izolačným dvojsklom	m2	49,920	50,00	2 496,00
			<b><u>Celkom</u></b>				<b><u>2 496,00</u></b>

## Rekapitulácia objektov stavby - stavebné objekty

Konverzný kurz: 1 EUR = 30,1260 SKK

**Stavba:** Stavebné úpravy a nadstavba - ZŠ s MŠ Školská 49, 010 04 Žilina

Objednávateľ: Mesto Žilina

Zhotoviteľ:

JKSO: prípočet

Dátum:

Projektant: Eurodesign

Spracoval:

Objekt (skupina výdavkov)	Názov objektu / rozpočtová časť	Cena bez VRN a DPH EUR	Cena bez DPH EUR	20% DPH EUR	Cena s DPH EUR
SO 02A (717002)	SO 02A - Telocvičňa - Rekonštrukcia a modernizácia	2 455,82	2 529,49	505,90	3 035,39
	Zateplenie obvodový plášť - fasáda+strecha - práce HSV a PSV + Nadstavba časti 1NP (vrátane výmeny okien a pod.)	2 455,82			

## ROZPOČET

Stavba: **Stavebné úpravy a nadstavba - ZŠ s MŠ Školská 49, 010 04 Žilina**

Objekt: **SO 02 - Telocvičňa**

Časť: Zateplenie obvodový plášť - okná+fasáda+strop suterénu+strecha - práce HSV a PSV (vrátane stavebných úprav)

Strešná nadstavba časti budovy

JKSO: prípočet

Riadok	KCN	Kód položky	Popis	MJ	Množstvo celkom	Cena jednotková	Cena celkom
1	2	3	4	5	6	7	8
		<b>PSV</b>	<b>Práce a dodávky PSV</b>				<b>2 455,82</b>
		<b>766</b>	<b>Konštrukcie stolárske</b>				<b>2 455,82</b>
<b>127</b>	MAT	6114161301	Plastové okná s dvojitým izolačným dvojsklom	m2	49,915	49,20	2 455,82
			<b><u>Celkom</u></b>				<b><u>2 455,82</u></b>